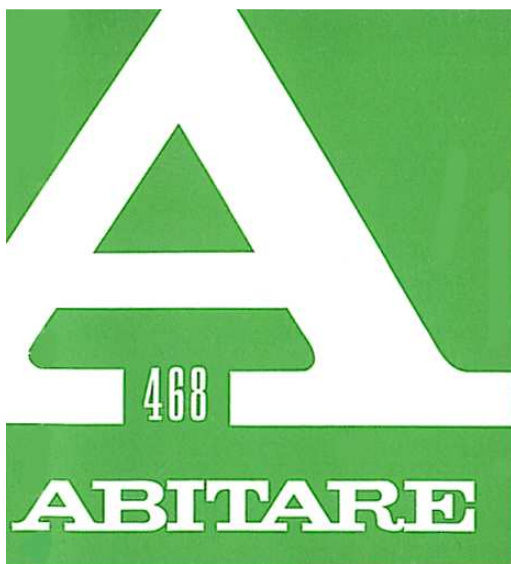




INTERIORS DESIGN ARCHITECTURE ARTS

BVS

TRIENNALE BOVISA IL CENTRO SI SPOSTA

IN AUSTRALIA
UNA CASA IN KIT

GEHRY, PERCHÉ?

ALEXANDER GIRARD
FOLK ART MUSEUM

CAPPOTTI
E ARCHITETTURA
UNA STORIA ITALIANA

JANNIS KOUNELLIS
A MILANO

TRIENNALE BOVISA: THE CENTRE MOVES - A KIT HOME IN AUSTRALIA
GEHRY, WHY? - ALEXANDER GIRARD: FOLK ART MUSEUM - COATS AND
ARCHITECTURE: AN ITALIAN STORY - JANNIS KOUNELLIS IN MILAN

In principio
era il fulmine
Pittura, fotografia
architettura

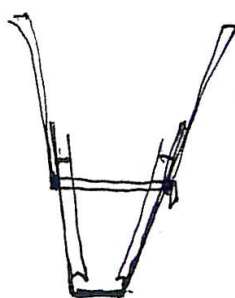
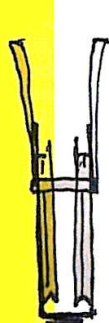
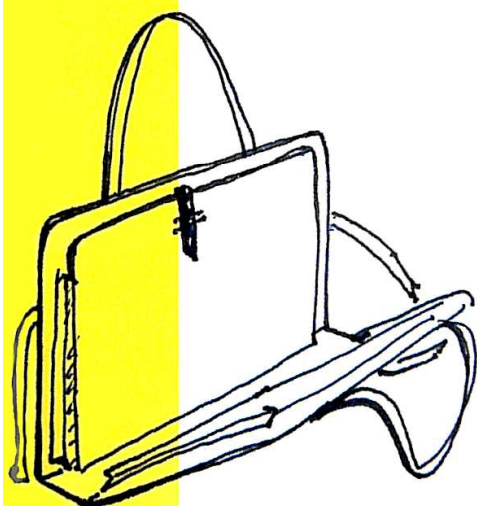


GENNAIO/JANUARY 2007

Mensile € 7,00 (Italy only)

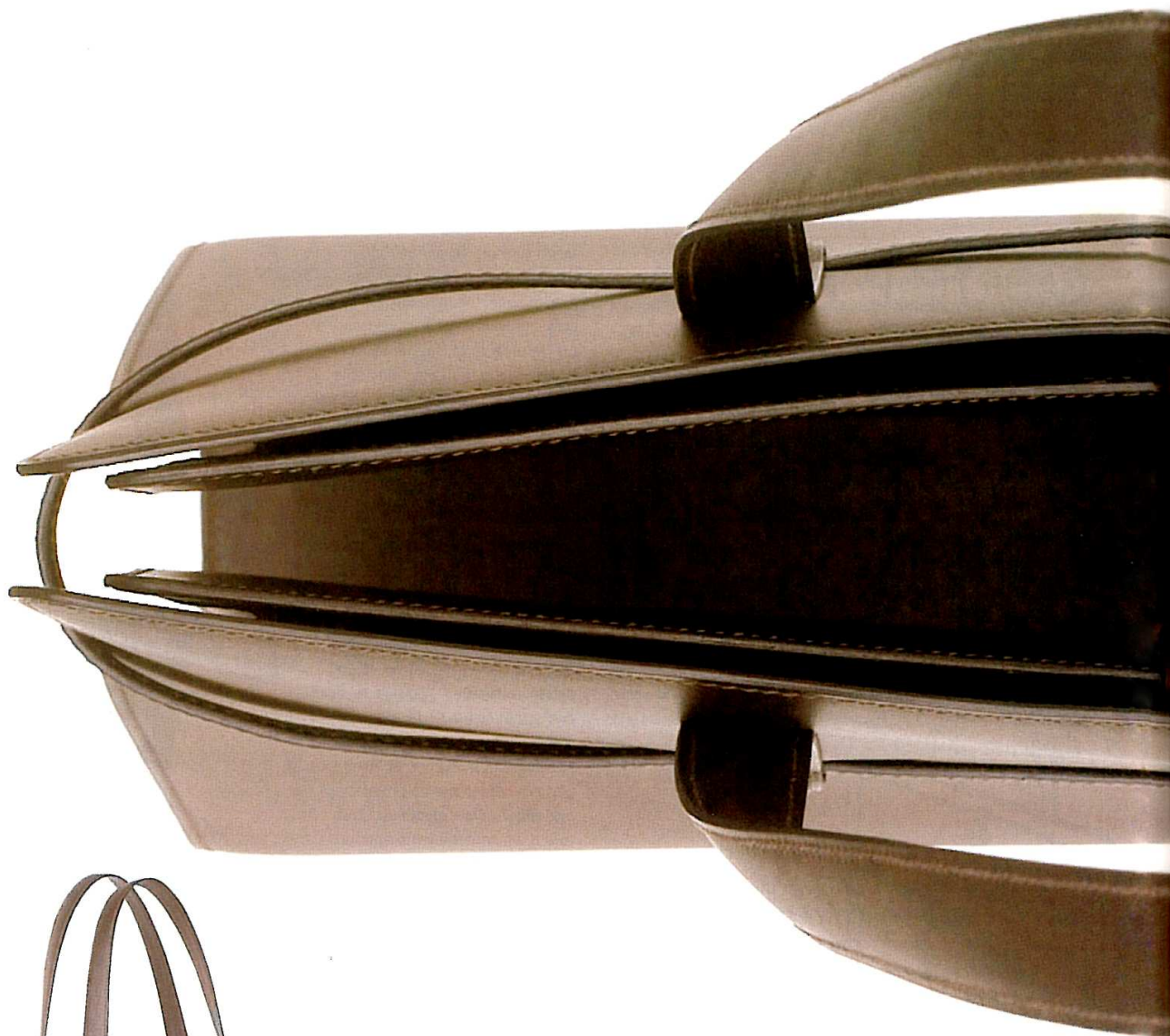
UK £ 12.00 - USA \$13.50

GABRIELE PEZZINI HERMÈS



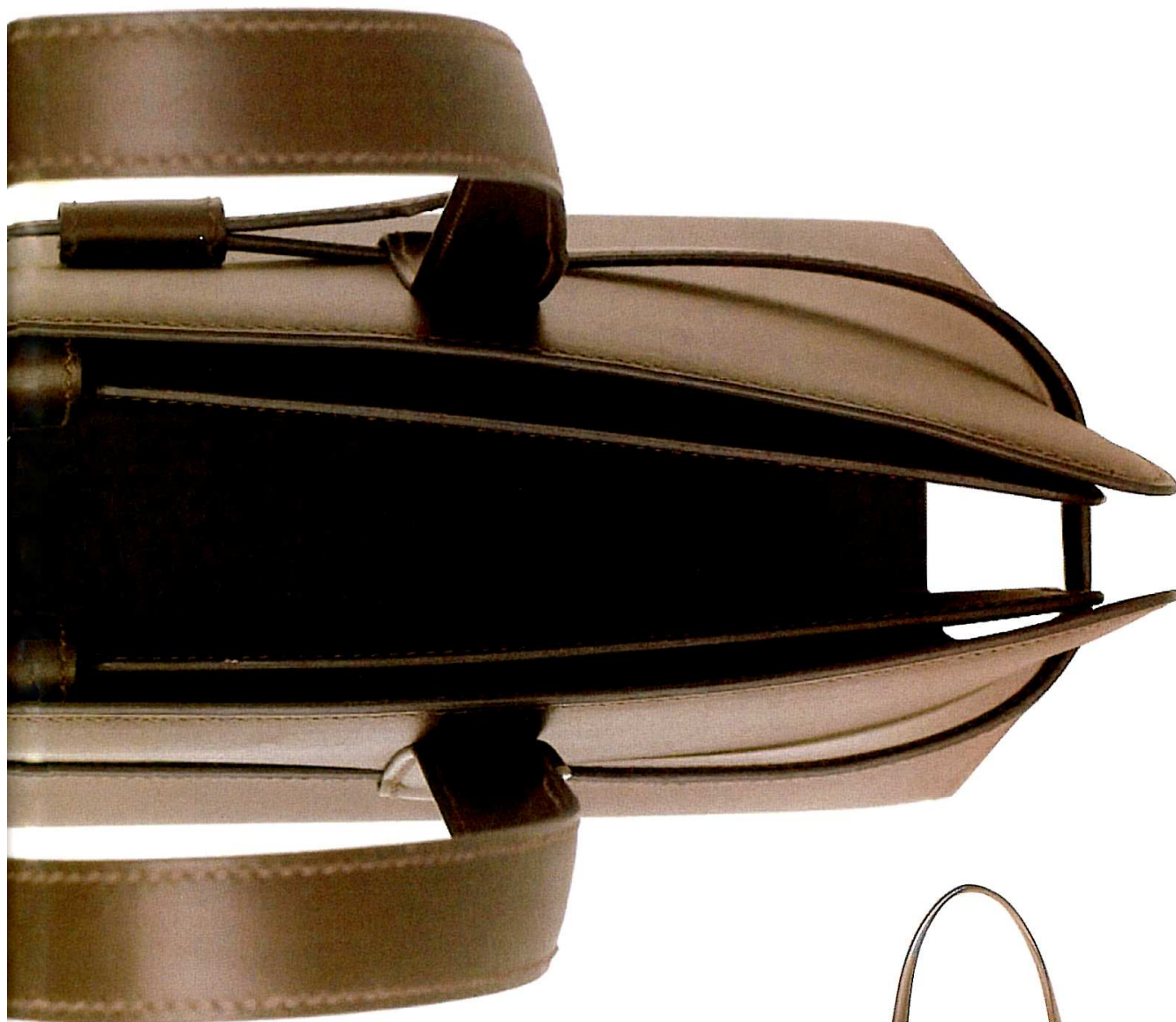
M.R. "Presentatasi l'opportunità di disegnare per la Maison Hermès, ho scelto di affrontare il progetto come una vera e propria sfida, di confrontarmi cioè con il loro prodotto per eccellenza: la borsa da donna". Comincia così una storia che ha dell'incredibile e che porta un giovane designer italiano, senz'altro tra i migliori della sua generazione, ma in fondo non ancora "universalmente" conosciuto, a progettare, appunto, per Hermès. Nel tempio dello stile senza tempo, ove alla distorsione del concetto di design, ormai comunemente inteso come ricerca del nuovo a tutti i costi, si oppone una ricerca paziente e silenziosa, Gabriele Pezzini si muove a suo agio. "Utilizzando i codici che caratterizzano i prodotti della Maison, avvalendomi di un solo materiale, la pelle, ho cercato di fondere lo spirito Hermès e il mio approccio progettuale procedendo, attraverso l'addizione di una semplice funzione, a una destabilizzazione: la borsa è stata concepita in modo che all'usuale parte di contenimento protetto si aggiunga, come elemento strutturale, un contenimento aperto... come se a un appartamento si fosse aggiunto il terrazzo". La parte "aperta", destinata a riviste e cataloghi, viene inserita tra le sezioni chiuse e caratterizza la borsa attraverso il vuoto e, cioè, "per via di levare". Pezzini ottiene, pur alleggerendo la percezione complessiva dell'oggetto, un raddoppio della funzione e vince la sfida di progettare una borsa "professionale" che sia realmente anche femminile.





"Having been given the opportunity to work for Maison Hermès, I chose to tackle this design challenge by turning my hand to what is a key product of theirs: the ladies' bag". This is the beginning of a quite incredible story that got a young Italian designer, surely one of the best of his generation, but not yet "universally known", to design for Hermès. In the temple of timeless style, where the distortion of the design concept, now generally understood to mean the search for something new at all costs, is countered by quiet, patient work, Gabriele Pezzini is very much at home. "Using the codes that characterise the Maison's products, and using just one material, leather, I tried to blend the spirit of Hermès with my design approach using a process of destabilisation that involved the addition of an extra function: the bag is conceived in such a way that the usual protected part where things are kept has a structural element – an open storage section – added onto it... a bit like adding a terrace onto an apartment". The "open" part, for magazines and catalogues, is inserted between the closed sections and characterises the bag with its empty space, that is to say "by taking away". While lightening the overall effect, Pezzini manages to double up the function admirably rising to the challenge of designing a "professional" bag that is also truly feminine.

M.R.



Borsa portariviste "Equateur", interamente realizzata in pelle (veau chamonix) cucita a mano. Nella versione professionale, con doppia tasca laterale e vuoto centrale, misura cm 40 x 30 con una profondità di cm 8. Ne esiste una versione con un'unica tasca laterale.

The "Equateur" bag and magazine holder made of hand-stitched leather (veau chamonix). In the professional version, with two side pockets and an empty central space, it measures 40 x 30 cm and is 8 cm deep. Another version with just one side pocket is also available.

www.hermes.com



PEZZINI	DESIGN	2007	ABITARE 468	85
---------	--------	------	-------------	----